

United States Census 2000

美國人口普查

瞭解殘障人士的社會
經濟狀況可使社會集
中資源排除他們的身
體和社交障礙。

殘障人士樂於參加 人口普查

代言人、護理人和殘障人士指南

為什麼 **2000** 年人口普查問卷列入有關身體、精神和心理狀況的問題？

- 聯邦、州、地方和部落政府都需要準確的資料為殘障人士制定和實施有效的計畫和政策，並為之提供資金。
- 有關殘障的問題可為管理和評估聯邦項目收集必要的資料。「1990 年美國殘障人士法」(ADA) 對殘障人士在就業、公共服務、公共設施、交通和電訊等方面享有的權力作出了具體規定。
- 州和郡政府部門可利用有關殘障的資料為醫療補助和醫療照顧計劃的合格受益人制定計劃。
- 醫療保健服務、特殊住房需求和殘障人士交通設施資金分配均基於人口普查的結果。
- 人口普查資料還用於制定和實施「美國老年人 法」、「退役軍人就業和培訓計劃」、「成人高等教育規定」、「職業與應用技術教育法」、「低收入家庭能源補助計劃」、「綜合可負擔住宅策略」、「就業培訓與合作法」以及許多其他法規條例。

為什麼 **2000** 年人口普查要以這種方式詢問殘障
狀況？

「美國殘障人士法」的殘障定義是在一項或多項重大日常活動中受到嚴重限制。有關殘障的問題詢問限制人們日常活動的健康狀況，此類活動包括工作、獨自外出和生活自理能力，如洗澡、穿衣或室內活動。

People With Disabilities Answer the Census (Chinese)

D-3262 (C) (12-99)

美國商業部

人口普查局

機會均等僱主
美國人口普查局



約 20% 的美國人有某種殘障，約 10% 的美國人有嚴重殘障。

欲知 2000 年人口普查詳情，請訪問人口普查局的網站: <http://www.census.gov>，或打電話給全國各地的地區人口普查中心：

亞特蘭大	404-331-0573
TDD	404-331-2371
波士頓	617-424-4977
TDD	617-424-0565
夏洛特	704-344-6624
TDD	704-344-6548
芝加哥	312-353-9759
TDD	312-353-9059
達拉斯	214-655-3060
TDD	214-640-4434
丹佛	303-231-5029
TDD	303-231-5087
底特律	248-967-9524
TDD	313-259-5169
堪薩斯城	816-801-2020
TDD	913-551-5839
洛杉磯	818-904-6522
TDD	818-904-6249
紐約	212-620-7702/3
TDD	212-264-3863
費城	215-597-8312
TDD	215-597-4099
西雅圖	206-553-5882
TDD	206-553-5859

如果您需要 2000 年人口普查的中文問卷，請注意人口普查局會在三月初發出一封信。請在該信紙背面注明您希望使用的語言，並立刻將信紙寄回。兩星期後您就會收到中文問卷。

為什麼僅在長式表格中詢問殘障狀況？

因為小範圍內沒有必要使用收集的殘障資料，例如城市中的街區。人口普查局利用長式表格收集該資料－在全國每六戶人家中只有一戶收到長式人口普查問卷。對於社區和較大的地理範圍而言，六分之一的比例足以產生可靠的資料。為保證合理的準確性，在某些小城市和農村地區，收到長式表格的家庭比例會更大一些。

回答 2000 年人口普查問卷十分容易。

2000 年人口普查問卷將便於閱讀和填寫。為確保每一個人都能參與，我們還提供西班牙文和其他文字的表格。如果您未在家庭住址收到人口普查問卷，您可以在一些公共場合領取。屆時將開設問卷協助中心，為您提供協助。另外還設有免費電話號碼，配備講多種語言的工作人員，該電話號碼將列入人口普查問卷。

如果您的家人住在護理中心，您是否要在人口普查表中填寫這位家人？

在一般醫院或退役軍人護理中心接受短期治療者應當按照正常居住地點（家庭住址）填表。在下列地點接受長期護理者應當在所在護理地點參加統計，包括：

心理或慢性病醫院或病房。

為患有身體、發展或精神殘障者提供的居住設施、學校、醫院或病房。

吸毒或酗酒康復設施。

護理、康復或療養院。

人口普查日的濟貧設施。

殘障人士能否參加 2000 年人口普查工作？

當然可以！人口普查局鼓勵殘障人士幫助我們做好 2000 年人口普查工作。我們的大多數工作是外出尋訪、核對地址或面談，但也有一些辦公室中的工作。欲瞭解 2000 年人口普查工作機會詳情，或如果您需要在面談或考試方面獲得特殊照顧，請電免費號碼 **1-888-325-7733** – 或打電話給本頁所列的聾人專線號碼（TDD）。

填寫人口普查表不僅十分重要，而且安全，容易。

根據法律，人口普查局不得向任何其他機構披露答卷內容，包括社會福利部門、移民局、稅務局、法院、警察和軍隊。任何違反此項法律者都可能被判處五年監禁和 5000 美元罰金。該項法律行之有效，九十年代處理成千上萬份答卷的過程中從無此類違法行為。